Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/1869

zo 16. októbra 2017

o poradnej misii Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti v Iraku (EUAM Iraq)

(Ú. v. EÚ L 266, 17.10.2017, s. 12)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/654 z 26. apríla 2018	L 108	28	27.4.2018
►M2	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1545 z 15. októbra 2018	L 259	31	16.10.2018
►M3	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/513 zo 7. apríla 2020	L 113	38	8.4.2020
►M4	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/635 z 13. apríla 2022	L 117	32	19.4.2022
►M5	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/1247 z 29. apríla 2024	L 1247	1	30.4.2024
►M6	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2026/902 z 21. apríla 2026	L 902	1	22.4.2026

▼B

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/1869

zo 16. októbra 2017

o poradnej misii Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti v Iraku (EUAM Iraq)

Článok 1

Poslanie

Únia týmto zriaďuje a začína poradnú misiu Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti v Iraku (EUAM Iraq).

▼M5

Článok 2

Ciele

Strategickými cieľmi misie EUAM Iraq sú:

1. prispievať k civilným aspektom reformy sektora bezpečnosti v Iraku vrátane národnej bezpečnostnej stratégie, súvisiacich národných stratégií a iných priorít národnej bezpečnosti prostredníctvom strategického poradenstva a pomoci;

2. zabezpečiť jednotnosť činnosti Únie na podporu úsilia o splnenie potrieb civilných aspektov reformy sektora bezpečnosti prostredníctvom identifikácie, analýzy a posudzovania ďalších príležitostí na vnútroštátnej, regionálnej a provinčnej úrovni a spoločne s delegáciou Únie poskytovať informácie a uľahčovať podporu zo strany Únie a členských štátov.

▼M3

Článok 3

Úlohy

Na splnenie cieľov stanovených v článku 2 misia EUAM Iraq plní potrebné úlohy v súlade s jej dokumentmi plánovania.

▼B

Článok 4

Hierarchia velenia a štruktúra

1. Misia EUAM Iraq má ako operácia krízového riadenia jednotnú hierarchiu velenia.

2. Misia EUAM Iraq má svoje veliteľstvo v Bagdade.

3. Misia EUAM Iraq je štruktúrovaná v súlade s plánovacími dokumentmi.

▼B

Článok 5

Veliteľ civilnej operácie

1. Veliteľom civilnej operácie EUAM Iraq je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie civilných operácií (CPCC). CCPC je veliteľovi civilnej operácie k dispozícii na účely plánovania a vedenia misie EUAM Iraq.

2. Veliteľ civilnej operácie velí misii EUAM Iraq a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému riadeniu zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

3. Veliteľ civilnej operácie zabezpečuje v súvislosti s vedením operácií riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady ako aj PBV, a to aj tým, že vedúcemu misie dáva podľa potreby pokyny na strategickej úrovni a poskytuje mu poradenstvo a technickú podporu. Veliteľ civilnej operácie podáva prostredníctvom VP správy Rade.

4. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu v súlade s jeho vnútroštátnymi pravidlami alebo dotknutej inštitúcie Únie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ). Tieto orgány odovzdajú veliteľovi civilnej operácie operačnú kontrolu nad svojím personálom.

5. Veliteľ civilnej operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany Únie riadne plnila povinnosť starostlivosti.

6. Veliteľ civilnej operácie a vedúci delegácie Únie v Iraku sa podľa potreby navzájom radia.

Článok 6

Vedúci misie

1. Pán Markus RITTER je týmto menovaný za vedúceho misie.

2. Vedúci misie nesie zodpovednosť za misiu EUAM Iraq, velí jej a riadi ju na mieste pôsobenia. Vedúci misie je priamo zodpovedný veliteľovi civilnej operácie a koná v súlade s jeho pokynmi.

3. Vedúci misie zastupuje misiu EUAM Iraq v oblasti jej zodpovednosti.

4. Vedúci misie nesie administratívnu a logistickú zodpovednosť za misiu EUAM Iraq, okrem iného zodpovednosť za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii EUAM Iraq poskytli. Vedúci misie môže v rámci svojej celkovej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí na členov personálu misie EUAM Iraq.

▼B

5. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu EUAM Iraq. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonávajú vnútroštátne orgány vysielajúceho štátu v súlade s vnútroštátnymi pravidlami, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ.

6. Vedúci misie zabezpečuje náležité zviditeľnenie misie EUAM Iraq.

7. Vedúci misie podľa potreby koordinuje činnosť s ostatnými aktérmi Únie na mieste. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúceho misie na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúci delegácie Únie v Iraku.

Článok 7

Personál

1. Misiu EUAM Iraq tvorí najmä personál, ktorý vyslali členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ. Každý členský štát, každá inštitúcia Únie a ESVČ znášajú náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane nákladov na cestu na miesto nasadenia a späť, miezd, zdravotného poistenia a príspevkov iných ako sú príslušné diéty.

2. Členský štát, inštitúcia Únie alebo ESVČ, ktoré členov personálu vyslali, zodpovedajú za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré títo vyslaní členovia personálu uplatnia alebo ktoré sa ich týkajú, a za začatie akéhokoľvek konania voči takýmto osobám.

3. Misia EUAM Iraq môže tiež na zmluvnom základe zamestnávať medzinárodný a miestny personál, pokiaľ požadované funkcie nemôžu zabezpečovať členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii vhodní uchádzači z členských štátov, sa podľa potreby môžu na zmluvnom základe zamestnávať štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

4. Podmienky zamestnania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách medzi misiou EUAM Iraq a dotknutým členom personálu.

Článok 8

Štatút misie EUAM Iraq a jej personálu

Štatút misie EUAM Iraq a jej personálu a prípadne aj výsady, imunity a ďalšie záruky potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie EUAM Iraq sú predmetom dohody uzavretej podľa článku 37 Zmluvy o EÚ a sú v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej Únie.

▼B

Článok 9

Politická kontrola a strategické riadenie

1. Misiu EUAM Iraq politicky kontroluje a strategicky riadi PBV pod vedením Rady a VP. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal na tento účel príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 ods. 3 Zmluvy o EÚ. Toto oprávnenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh VP a právomoc meniť operačný plán (OPLAN). Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a o ukončení misie EUAM Iraq.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.

3. Veliteľ civilnej operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o otázkach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, sa tretie štáty môžu vyzvať, aby k misii EUAM Iraq prispeli, a to za predpokladu, že budú znášať náklady na vyslanie svojho personálu vrátane miezd, poistenia proti akémukoľvek riziku, diét a nákladov na cestu do Iraku a späť a že podľa potreby prispejú na prevádzkové náklady misie EUAM Iraq.

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k misii EUAM Iraq, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu misie EUAM Iraq rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a o zriadení výboru prispievateľov.

4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohodách, ktoré sa uzavrú v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ. Ak Únia a tretí štát uzavrú alebo uzavreli dohodu, ktorou sa ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, v kontexte misie EUAM Iraq sa uplatňujú ustanovenia tejto dohody.

Článok 11

Bezpečnosť

1. Veliteľ civilnej operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení, ktoré vykonáva vedúci misie, a zabezpečuje, aby ich misia EUAM Iraq vykonávala riadne a účinne v súlade s článkom 5.

2. Vedúci misie zodpovedá za bezpečnosť misie EUAM Iraq a za dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa na misiu EUAM Iraq vzťahujú, v súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadeného mimo Únie v operačnej kapacite podľa hlavy V Zmluvy o EÚ, ako aj za jej podporné nástroje.

▼B

3. Vedúcemu misie pomáha bezpečnostný úradník misie, ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzke služobné vzťahy s ESVČ.

4. Personál misie EUAM Iraq sa pred nastúpením do služby zúčastní na povinnej bezpečnostnej príprave v súlade s operačným plánom (OPLAN). Pravidelne tiež absolvuje doškoľovanie na mieste pôsobenia, ktoré organizuje bezpečnostný úradník misie.

5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ ([1]).

Článok 12

Zložka stáleho monitorovania

Pre misiu EUAM Iraq sa aktivuje zložka stáleho monitorovania.

Článok 13

Právne ustanovenia

V miere potrebnej na vykonávanie tohto rozhodnutia má misia EUAM Iraq právomoc obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastniť bankové účty, nadobúdať majetok a užívať ho, plniť si záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.

Článok 14

Finančné ustanovenia

▼M3

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Iraq v období od 16. októbra 2017 do 17. októbra 2018 predstavuje 17 300 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Iraq v období od 18. októbra 2018 do 17. apríla 2020 predstavuje 64 800 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Iraq v období od 18. apríla 2020 do 30. apríla 2022 predstavuje 79 500 000 EUR.

▼M4

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Iraq v období od 1. mája 2022 do 30. apríla 2024 predstavuje 70 056 766,51 EUR.

▼M6

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Iraq na obdobie od 1. mája 2024 do 31. októbra 2026 predstavuje 79 078 620,21 EUR.

▼M3

O výške finančnej referenčnej sumy na akékoľvek nasledujúce obdobie rozhodne Rada.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼B

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany misie EUAM Iraq je otvorená bez obmedzenia. Okrem toho sa na tovary zakúpené misiou EUAM Iraq nevzťahuje pravidlo pôvodu. S podmienkou súhlasu Komisie môže misia EUAM Iraq uzavierať technické dojednania s členskými štátmi, hostiteľským štátom, so zúčastnenými tretími štátmi a s inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie vybavenia, služieb a priestorov pre misiu EUAM Iraq.

3. Misia EUAM Iraq zodpovedá za plnenie svojho rozpočtu. Misia EUAM Iraq na tento účel podpíše dohodu s Komisiou.

4. Misia EUAM Iraq podáva Komisii, ktorá na ňu dohliada, v plnom rozsahu správy o činnostiach vykonávaných v rámci dohody.

5. Finančné ustanovenia rešpektujú hierarchiu velenia stanovenú v článkoch 4, 5 a 6 a operačné požiadavky misie EUAM Iraq.

6. Výdavky súvisiace s misiou EUAM Iraq sú oprávnené odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

▼M3

Článok 14a

Projektová skupina

1. Misia EUAM Iraq má projektovú skupinu na určovanie a vykonávanie projektov. Misia EUAM Iraq podľa potreby koordinuje a uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť a s náležitým ohľadom na inštitucionálny rámec Únie vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EUAM Iraq a na podporu jej cieľov, a poskytuje v tejto súvislosti poradenstvo.

2. Misia EUAM Iraq je oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti misie EUAM Iraq v prípade, že projekt:

a) je uvedený vo finančnom výkaze k tomuto rozhodnutiu; alebo

b) sa do tohto finančného výkazu zahrnie v priebehu misie EUAM Iraq prostredníctvom zmeny na žiadosť vedúceho misie.

Misia EUAM Iraq uzavrie s týmito štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy vybavovania sťažností tretích strán týkajúcich sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EUAM Iraq alebo opomenutia konania z jej strany v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo vysokého predstaviteľa na zodpovednosť za konanie misie EUAM Iraq alebo opomenutie konania z jej strany v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. Finančné príspevky tretích štátov na projektovú skupinu podliehajú súhlasu PBV.

▼B

Článok 15

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. VP zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane rozvojových programov Únie.

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúci misie činnosť úzko koordinuje s delegáciou Únie v Iraku s cieľom zabezpečiť súlad činnosti Únie v Iraku.

3. Vedúci misie svoju činnosť úzko koordinuje s vedúcimi misií členských štátov, ktoré sú v Iraku prítomné.

Článok 16

Poskytovanie informácií

1. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu, podľa vhodnosti a v súlade s potrebami misie EUAM Iraq, utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ktoré boli vypracované na účely misie EUAM Iraq, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ.

2. V prípade konkrétnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený sprístupniť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré sú vypracované na účely misie EUAM Iraq, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na tento účel sa pripravia dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

3. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o misii EUAM Iraq a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

4. VP môže právomoci a možnosť uzavierať dohody uvedené v odsekoch 1, 2 a 3,, delegovať na osoby, ktoré patria do jeho právomoci, na civilného veliteľa operácie a na vedúceho misie v súlade s oddielom VII prílohy VI k rozhodnutiu 2013/488/EÚ.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti a trvanie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M6

Uplatňuje sa do 31. októbra 2026.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).